

	DIN EN 50050 (VDE 0745-100)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 29.260.20; 87.100 Ersatz für DIN EN 50050 (VDE 0745-100):2002-06 Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Elektrostatische Handsprüheinrichtungen; Deutsche Fassung EN 50050:2006 Electrical apparatus for potentially explosive atmospheres – Electrostatic hand-held spraying equipment; German version EN 50050:2006 Appareillage électrique pour atmosphères explosibles – Équipement manuel de projection électrostatique; Version allemande EN 50050:2006 Gesamtumfang 20 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2006-05-01 angenommene EN 50050 gilt als DIN-Norm ab 2007-04-01.

Daneben darf **DIN EN 50050 (VDE 0745-100):2002-06** noch bis 2009-05-01 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 50050 (VDE 0745-100):2006-03.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 239 „Elektrostatische Sprühanlagen und -einrichtungen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (<http://www.dke.de>) zuständig.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 50050 (VDE 0745-100):2002-06** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die Struktur der Norm wurde stärker an die Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG angepasst.
- b) Die Benutzerinformationen wurden in Abschnitt 7 zusammengefasst.

Frühere Ausgaben

DIN 57745-1 (VDE 0745-1): 1977-10
DIN 57745-2 (VDE 0745-2): 1977-10, 1983-12
DIN VDE 0745-100 (VDE 0745-100): 1987-01
DIN VDE 0745-101 (VDE 0745-101): 1987-12
DIN VDE 0745-102 (VDE 0745-102): 1990-09
DIN VDE 0745-103 (VDE 0745-103): 1990-09
DIN EN 50050 (VDE 0745-100): 2002-06

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 923:1998 <i>ersetzt durch</i> EN 923:2005	–	DIN EN 923:1998-05 <i>ersetzt durch</i> DIN EN 923:2006-01	–
EN 971-1:1996	ISO 4618-1:1998	DIN EN 971-1:1996-09	–

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
CLC/TR 50404:2003	–	siehe BGR 132:2004-07	–
EN 1127-1:1997	–	DIN EN 1127-1:1997-10	–
EN 1953:1998	–	DIN EN 1953:1998-12	–
EN 50176:1996	–	DIN EN 50176 (VDE 0147-101):1997-09	VDE 0147-101
EN 50177:2006	–	DIN EN 50177 (VDE 0147-102):2007-xx ^{*)}	VDE 0147-102
EN 50223:2001	–	DIN EN 50223 (VDE 0147-103): 2001-12	VDE 0147-103
Normen der Reihe EN 60079	Normen der Reihe IEC 60079	Normen der Reihe DIN EN 60079	Normen der Reihe VDE 0170
EN 60079-0:2006	IEC 60079-0:2004	DIN EN 60079-0 (VDE 0170-1):200X ^{*)}	VDE 0170-1
EN 60079-1:2004	IEC 60079-1:2003	DIN EN 60079-1 (VDE 0170/0171-5):2004-12	VDE 0170/0171-5
EN 60079-1:2004 Corrigendum:2006-04	–	DIN EN 60079-1 Berichtigung 1 (VDE 0170/0171-5 Berichtigung 1):2006-09	VDE 0170/0171-5 Berichtigung 1
EN 60079-7:2007	IEC 60079-7:2006	DIN EN 60079-7 (VDE 0170-6):200X ^{*)}	VDE 0170-6
EN 60079-11:2007	IEC 60079-11:2006	DIN EN 60079-11 (VDE 0170-7):200X ^{*)}	VDE 0170-7
EN 60529:1991 + A1:2000	IEC 60529:1989 + A1:1999	DIN EN 60529 (VDE 0470-1):2000-09	VDE 0470-1
EN 61241-1:2004	IEC 61241-1:2004	DIN EN 61241-1 (VDE 0170-15-1):2005-06	VDE 0170-15-1
EN ISO 11688-1:1998	ISO/TR 11688-1:1995	DIN EN ISO 11688-1:1998-10	–
EN ISO 12100-1:2003	ISO 12100-1:2003	DIN EN ISO 12100-1:2004-04	–
EN ISO 12100-2:2003	ISO 12100-2:2003	DIN EN ISO 12100-2:2004-04	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

BGR 132, *Vermeidung von Zündgefahren infolge elektrostatischer Aufladungen*; Bezugsquelle: Carl Heymanns Verlag KG.

DIN EN 923:2006-01, *Klebstoffe – Benennungen und Definitionen*; Deutsche Fassung EN 923:2005.

^{*)} Druck in Vorbereitung.

DIN EN 50050 (VDE 0745-100):2007-04

DIN EN 971-1:1996-09, *Lacke und Anstrichstoffe – Fachausdrücke und Definitionen für Beschichtungsstoffe – Teil 1: Allgemeine Begriffe; Dreisprachige Fassung EN 971-1:1996.*

DIN EN 1127-1:1997-10, *Explosionsfähige Atmosphären – Explosionsschutz – Teil 1: Grundlagen und Methodik; Deutsche Fassung EN 1127-1:1997.*

DIN EN 1953:1998-12, *Spritz- und Sprüheräte für Beschichtungsstoffe – Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 1953:1998.*

DIN EN 50176 (VDE 0147-101):1997-09, *Ortsfeste elektrostatische Sprühanlagen für brennbare flüssige Beschichtungsstoffe; Deutsche Fassung EN 50176:1996.*

DIN EN 50177 (VDE 0147-102):2007-xx¹⁾, *Ortsfeste elektrostatische Sprühanlagen für brennbare Beschichtungspulver; Deutsche Fassung EN 50177:2006.*

DIN EN 50223 (VDE 0147-103):2001-12, *Ortsfeste elektrostatische Flockanlagen für entzündbaren Flock; Deutsche Fassung EN 50223:2001.*

Normen der Reihe

DIN EN 60079 (VDE 0170), *Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche.*

DIN EN 60079-0 (VDE 0170-1)^{*)}, *Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche – Teil 0: Allgemeine Anforderungen (IEC 60079-0:2004); Deutsche Fassung EN 60079-0:2006.*

DIN EN 60079-1 (VDE 0170/0171-5):2004-12, *Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche – Teil 1: Druckfeste Kapselung „d“ (IEC 60079-1:2003); Deutsche Fassung EN 60079-1:2004.*

DIN EN 60079-1 Berichtigung 1 (VDE 0170/0171-5 Berichtigung 1), *Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche - Teil 1: Druckfeste Kapselung „d“ (IEC 60079-1:2003); Deutsche Fassung EN 60079-1:2004 Berichtigungen zu DIN EN 60079-1 (VDE 0170/0171-5):2004-12; CENELEC-Corrigendum April 2006 zu EN 60079-1:2004.*

DIN EN 60079-7 (VDE 0170-6)^{*)}, *Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche – Teil 7: Erhöhte Sicherheit „e“ (IEC 60079-7:2006); Deutsche Fassung EN 60079-7:2007.*

DIN EN 60079-11 (VDE 0170-7)^{*)}, *Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Bereiche Teil 11: Eigensicherheit „i“ (IEC 60079-11:2006); Deutsche Fassung EN 60079-11:2007.*

DIN EN 60529 (VDE 0470-1):2000-09, *Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code) (IEC 60529:1989 + A1:1999); Deutsche Fassung EN 60529:1991 + A1:2000.*

DIN EN 61241-1 (VDE 0170-15-1):2005-06, *Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in Bereichen mit brennbarem Staub – Teil 1: Schutz durch Gehäuse „tD“ (IEC 61241-1:2004); Deutsche Fassung EN 61241-1:2004.*

DIN EN ISO 11688-1:1998-10, *Akustik – Richtlinien für die Gestaltung lärmarmen Maschinen und Geräte – Teil 1: Planung (ISO/TR 11688-1:1995); Deutsche Fassung EN ISO 11688-1:1998.*

DIN EN ISO 12100-1:2004-04, *Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze – Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodologie (ISO 12100-1:2003); Deutsche Fassung EN ISO 12100-1:2003.*

DIN EN ISO 12100-2:2004-04, *Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze – Teil 2: Technische Leitsätze (ISO 12100-2:2003); Deutsche Fassung EN ISO 12100-2:2003.*

^{*)} Druck in Vorbereitung.

**Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche –
Elektrostatische Handsprüheinrichtungen**

Electrical apparatus for potentially explosive
atmospheres –
Electrostatic hand-held spraying equipment

Appareillage électrique pour atmosphères
explosibles –
Équipement manuel de projection
électrostatique

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2006-05-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2006 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 50050:2006 D

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde ausgearbeitet von SC 31-8 „Elektrostatische Sprühanlagen und -einrichtungen“ des Technischen Komitees CENELEC/TC 31 „Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche“.

Der Text des Entwurfs wurde der formellen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2006-05-01 als EN 50050 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 50050:2001.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2007-05-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2009-05-01

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde. Diese Europäische Norm deckt grundlegende Anforderungen einer EG-Richtlinie bzw. von EG-Richtlinien ab. Siehe Anhang ZZ.

Diese Europäische Norm legt Bau- und Prüfbestimmungen für mit der Hand gehaltene und von der Hand geführte elektrostatische Sprühpistolen und Zubehör fest, die zum Versprühen von brennbaren Beschichtungsstoffen verwendet werden, aus denen sich explosionsfähige Atmosphären entwickeln können. Diese Sprühgeräte gelten als Geräte der Gruppe II, Kategorie 2, entsprechend der Richtlinie 94/9/EC, wobei vorausgesetzt wird, dass die Geräte in technisch belüfteten Sprühbereichen verwendet werden oder unter gleichwertigen Lüftungsbedingungen.
